

- szórakoztató, kulturális és sportszolgáltatás;
- oktatási szolgáltatás és szakképzési szolgáltatás

tárgyú közbeszerzések lefolytatása során a szolgáltatásokat szabványokra való utalással határozzák meg, amennyiben ilyenek léteznek, valamint hogy az odaítélésről anélkül tegyenek közzé hirdetményt hogy kifejezetten jeleznék a Szerződés szabályainak és alapelveinek betartását,

a Francia Köztársaság megsértette a Szerződés elveinek és szabályainak (49. cikk) tiszteletben tartásából eredő kötelezettségét, különösen az egyenlő bánásmód és az átláthatóság elvét, amelynek szükségszerű velejárója a megfelelő nyilvánosság;

4) kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A francia közbeszerzési törvény bizonyos szempontból nincs összhangban az EK-Szerződés rendelkezéseivel és elveivel és a közbeszerzésre vonatkozó közösségi irányelvekkel.

Először, mivel ajánlatkérőként nem tett eleget annak a kötelezettségnek, hogy egy meghívásos eljárásban, a rögzített keret-szám hiánya ellenére is, legalább öt ajánlattevő jelenlétét biztosítsa, a Francia Köztársaság megsértette a közösségi irányelvekben szereplő kötelezettséget, hogy bizonyos meghívásos eljárásokban a tényleges versenyt a közbeszerzési szerződések odaítélésénél biztosítsa.

A Francia Köztársaság megsértette a kötelezettségeit azáltal is, hogy kizárta a francia közbeszerzési törvény hatálya alól azokat a szerződéseket, amelyeknek tárgya hitelfelvételre, illetve készpénzigényre vonatkozó, ingatlanüggyel összefüggésben nem álló kölcsön illetőleg pénzügyi kötelezettségvállalás. Ugyanakkor ezek a szerződések a szolgáltatásokra vonatkoznak, így az irányelvek hatálya alá tartoznak. Egyébként ezek nem tekintendők úgy, mint amelyekre az értékpapírokra és más pénzügyi eszközökre vonatkozó kivételek kiterjednek.

Végül, az EK 49. cikkben szereplő hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének, valamint az átláthatóság elvének a megsértését jelenti az a körülmény, hogy egyes szolgáltatási szerződéseket mentesítettek a megfelelő nyilvánosság biztosításának kötelezettsége alól.

(¹) Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 93/36/EGK irányelv (HL L 199., 1993.8.9., 1. o.).

(²) A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 92/50/EGK irányelv (HL L 209., 1992.7.24., 1. o.).

(³) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 93/37/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1993.8.9., 54. o.).

(⁴) A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 14-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1993.8.9., 84. o.).

Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2004. október 4-én benyújtott kereset

(C-425/04. sz. ügy)

(2004/C 300/60)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Wouter Wils és Claudio Loggi meghatalmazottak, 2004. október 4-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a hagyományos transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról szóló, 2001. március 19-i 2001/16/EK parlamenti és tanácsi irányelvnek (¹) vagy legalábbis nem közölte a Bizottsággal ezeket a rendelkezéseket az Olasz Köztársaság nem teljesítette az irányelv 27. cikke alapján fennálló kötelezettségeit;

- kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Az irányelv átültetésének határideje 2003. április 20-án lejárt.

(¹) HL L 110., 2001.4.20., 1. o.

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-175/03. sz. Norbert Schmitt kontra Európai Újjáépítési Ügynökség (EÜÜ) ügyben 2004. július 7-én hozott ítélete ellen az Európai Újjáépítési Ügynökség (EÜÜ) által 2004. október 4-én benyújtott fellebbezés

(C-426/04. P. sz. ügy)

(2004/C 300/61)

Az Európai Újjáépítési Ügynökség (EÜÜ), képviseli: Albert Coolen, Jean-Noël Louis, Etienne Marchal és Sébastien Orlandi ügyvédek, 2004. október 4-én fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-175/03. sz. Norbert Schmitt kontra Európai Újjáépítési Ügynökség (EÜÜ) ügyben 2004. július 7-én hozott ítélete ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

a következőképpen határozzon:

- az Elsőfokú Bíróságnak a T-175/03. sz. (Norbert Schmitt kontra Európai Újjáépítési Ügynökség) ügyben 2004. július 7-én hozott ítéletének valamennyi rendelkezése semmis.

Ezután:

- az EÜÜ 2003. február 25-i, a felperes ideiglenes alkalmazotti szerződését felmondó határozata elleni megsemmisítés iránti keresetet utasítsa el;
- a fellebbezési eljárás költségeinek viselésére az elsőfokú eljárás felperesét, a fellebbezési eljárás alperesét kötelezze.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az Elsőfokú Bíróság megsértette a kérelmen túlterjeszkedés tilalmát, amikor határozatát az elsőfokú eljárásban közvetlenül fel nem hozott és kellőképpen ki nem fejtett jogalapokra és érvekre alapozta.

Ezen kívül jogban tévedett az Elsőfokú Bíróság, amikor a Schmitt-tel kötött ideiglenes alkalmazotti szerződés 4. cikkét akként értelmezte, hogy az az Ügynökség felmondási jogát azokra az esetekre korlátozza, ha az Ügynökség tevékenysége lényegesen lecsökkenne vagy a megbízásának letelte előtt megszűnne.

Végül jogban tévedett az Elsőfokú Bíróság akkor is, amikor úgy vélte, hogy az elsőfokú eljárás felperesének a jogos feltevése sérült, noha az ítélet indokolásából kitűnik, hogy az elsőfokú eljárás felperese semmiféle pontos, feltétlen, egybehangzó és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó szabályoknak megfelelő biztosítékot nem kapott arra, hogy az Ügynökség a tényleges megbízásának leteltéig alkalmazni fogja.

A Bundesfinanzhof 2004. július 8-i végzésével a Finanzamt Eisleben kontra Feuerbestattungsverein Halle e.V. ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-430/04. sz. ügy)

(2004/C 300/62)

A Bundesfinanzhof 2004. július 8-i végzésével, amely 2004. október 7-én érkezett a Bíróság hivatalához, a Finanzamt Eisleben kontra Feuerbestattungsverein Halle e.V. ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Bundesfinanzhof a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Hivatkozhat-e a 77/388/EGK irányelv⁽¹⁾ 4. cikk (5) bekezdés második albekezdésére egy olyan magánjogi adóalany, amelynek versenytársa egy közintézmény, és amely úgy érvel, hogy utóbbi adómentessége vagy túlzottan alacsony mértékű megadóztatása jogellenes?

⁽¹⁾ HL L 145., 1. o.

A Bundesgerichtshof 2004. június 29-i végzésével a Massachusetts Institute of Technology ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-431/04. sz. ügy)

(2004/C 300/63)

A Bundesgerichtshof (Németország) 2004. június 29-én kelt végzésével, amely 2004. október 7-én érkezett a Bíróság hivatalához a Massachusetts Institute of Technology ügyben, előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Bundesgerichtshof a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) A „gyógyszer hatóanyagkombinációja” fogalom a gyógyszerek kiegészítő oltalmi tanúsítványának bevezetéséről szóló, 1992. június 18-i 1768/92/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 1. cikke b) pontjának értelmében megköveteli-e, hogy a kombináció alkotórészei mind gyógyhatással rendelkező hatóanyagok legyenek?

2) Akkor is „gyógyszer hatóanyagkombinációjáról” van-e szó, ha egy két összetevőből álló anyagkombináció esetén az egyik alkotórész egy meghatározott tünet ismert gyógyászati hatóanyaga, míg a másik alkotórész a gyógyszer olyan gyógyászati formáját teszi lehetővé, mely a gyógyszer megváltozott hatását eredményezi e tünet tekintetében („in vivo” beültetés a hatóanyag ellenőrzött adagolásával a mérgező hatások megelőzése végett)?

⁽¹⁾ HL L 182., 1. o.